

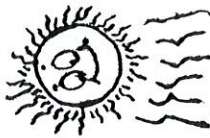
Devenir plus sage pour de bon
Aider le tout, créer un meilleur monde
Apprendre à s'améliorer donc
Et mieux comprendre toutes races et religions
(Refrain)

AU REVOIR! À BIENÔT! À LA PROCHAINE! (203)

Alex Mahé

Au revoir! (bis) À bienôt! (bis) À la prochaine! (bis)
Adieu (bis) Adieu (bis) Kenavo (bis)
J'ai bien chanté avec toi, chanté avec toi (bis)
Chante (bis) Avec toi (bis) Yais, yais, yais! (bis)
Au revoir! (bis) Ciao for now! (bis) Sayonara! (bis)
J'ai fait (bis) un nouvel ami (bis)
J'espère qu' c'est pour la vie

La musique du bon vieux temps
On l'a chantée, on l'aime tant
La musique d'aujourd'hui
On l'aime autant, on l'a appris



Prends soin (bis) Prends bien soin (bis)
De toi et d' ton prochain (bis)
Au revoir! (bis) Salut! (bis) À plus tard! (bis)
On s' reverra! (bis) Tenez-vous bien! (bis) À demain!
(bis)

Auf Wiedersehen! (bis) Shalom! (bis) Aloha! (bis)
Zai Jian! (bis) Arrivederci! (bis)

Adios-Español
Kenavo-Breton
Ciao, Arrivederci-Italien
Sayonara-Japonais
For now-Anglais
Auf Wiedersehen-Allemand
Shalom-Hébreu
Aloha-Hawaïen
Zai Jian-Chinois

Musiciens:

Alex Mahé:

voix principale, guitares acoustiques, kazoo,
harmonica, tambourin, gumbarde, xylophone,
guitro, pieds, sons de bouche (sifflement,
trompette, gloussement, yum, trues, moteur,
viseau, chat, mouton)

Declan Murphy:

harmonica, cuillères, planche à laver, guitro,
flûteau, xylophone, blocs de bois

Mo Marshall:

banjo, basse, mandoline, tuba, synthétiseur,
programmations, percussions

Rachelle Mahé:

clarinette, sifflement

Gary Okrainec:

guitare pedal-steel

Brad Oviatt:

violon

Jean-Paul Mahé:

batterie

Chanteurs:

Voix principale (femme):

Christine Packolyk

Accompagnements (enfants):

Famille Dupuis (Marie-Josée, Paul, Aline et
Michèle), Jamie Gordon, Émanuelle et
Dominique Dubbeldam, Jean-Paul et Rachelle
Mahé

Voix additionnelles (femmes):

Manilyn Dupuis (#3) Yvonne Carrier (#6)
Patricia Gagné (#7)

Crédits:

Paroles et musique:

Alex Mahé

Réalisation/Arrangements:

Alex Mahé avec Mo Marshall

Ingénieur / Mixage:

Mo Marshall

Arrangements vocaux:

Alex Mahé

Enregistrement :

Alberta Woodlind Studios
Spruce Grove, Alberta **

Concepteur graphique:

Alex Mahé

Consultants linguistiques:

Sr. Laura Vaugeois et Angèle Lux

Illustrations:

Dessin: Alex Mahé

Colorié par: Alex Mahé avec Alana Springer

Réalisation graphique:

World Wide Web Developers Inc.

Photos:

1. couvert: Allan Yanitski

2. groupe: Paula Kirman

Caricature:

Yardley Jones Studios Inc.

* sauf, "Les chansons traditionnelles"

** sauf, "La cabane à sucre" © 1995